

## NEDERLAND VERTAALT 2018

### Junior Nederlands-Engels



### GENOMINEERDEN

1. Femke de Boer
2. Anna El-Kalaani
3. Chadi Akdah en Quinten Smit

### VERTAALOPGAVE

#### Energie

Ronnie Flex

Normaal doe ik dit niet  
Ik hoop dat jij dit ziet  
Ik voel je energie  
Het is oké  
Normaal praat ik niet veel  
Nee, meestal ben ik stil  
En ik wil niet vervelend zijn  
Kan ik even in je leven zijn

Jij bent een alfa-meisje  
Jij hebt je verstand en je bankpas bij je  
Ik weet niet of ik van je af kan blijven  
Meisje, het is moeilijk om niet lang te kijken  
Ik heb een ding voor je al een tijdje  
'k Weet niet waarom jij voldoet aan al mijn eisen  
'k Weet niet waarom jij het doet op elke wijze  
Ik hoef niet te winnen, ben geen een van die prijzen  
Zolang ik jou heb, sta ik met beide  
Benen op de grond, ik ben altijd bij je  
Soms ben je mijn broertje net als Lil Kleine  
Soms hou ik je vast in de slechte tijden  
Je bent niet meer van hem, nee, je bent van mij  
Alles wat ik zeg is waar, ay  
Ik raap al mijn moed bij elkaar

[refrein]

Jij bent mijn favoriet  
Ik zeg je: come again, want je bent mijn mami  
Ik stap in Balmain, want ik ben je papi  
Love don't cost a thing, anders was ik failliet  
Si, ik wil peng tings 'pon road  
Nu heb ik peng tings on hold  
Ya not know they come and go  
Dus het is oké, schat, zeg geen nee  
Want je weet ik wil je long-long-long-long time  
En ik ben wie ik ben, nog niet wie ik kan zijn  
Hart van goud, ik kan niet verpand zijn  
Schatje, kom je langs mij, want  
Je bent niet meer van hem, nee, je bent van mij  
En alles wat ik zeg is waar, ay  
Ik raap al mijn moed bij elkaar

[refrein]

## GENOMINEERDE VERTALINGEN

### 1. Femke de Boer

This isn't the real me  
I'm hoping you will see  
I feel your energy  
It is okay-ay-ay-ay  
I usually don't talk much  
No I'm not one of such  
And girl I don't like to brag  
Can I be in your life for a sec?

You are incredibly cute  
You brought your money and mindset with you  
You came to my life right out of the blue  
Girl I just can't stop with looking at you  
I've got a thing for you for a while now

Baby you're just right for me-e-e somehow  
Don't know why you are  
re this ba-ad for me  
Don't need to win, I ain't one of those trophies  
As long as I've got you I am stable  
You're making all of this a lot less painful  
Sometimes you' my brother just like Lil' Kleine  
Sometimes I'll hold you for better times  
You're no longer his, no you are mine  
Everything I say is true  
I'll have to tell you

This isn't the real me  
I'm hoping you will see  
I feel your energy  
It is okay-ay-ay-ay  
I usually don't talk much  
No I'm not one of such  
And girl I don't like to brag  
Can I be in your life for a sec?

You are my favorite  
I'll tell you : Come again, cause you are my mami  
I step in Balman 'cause I am your Papi  
Love don't cost a thing  
If it did I would be broke  
Yes, I want peng tings 'pon road  
Now I've got peng tings on hold  
Ya not know they come and go  
Babe, don't go, babe, don't say no  
'Cause you know I want you long-long-long-long-time

And I am who I am, not who I could be  
Heart of gold, they can't sell me  
Baby, come here and wine  
You're no longer his, no you are mine

Everything I say is true  
I'll have to tell you  
This isn't the real me  
I'm hoping you will see  
I feel your energy  
It is okay-ay-ay-ay  
I usually don't talk much  
No I'm not one of such  
And girl I don't like to brag  
Can I be in your life for a sec?

## 2. Anna El-Kalaani

### Energy

Don't do this usually  
I hope that you can see  
I feel your energy  
It is okay-ay-ay-ay  
Don't talk much usually  
I'm quiet generally  
Not trying to annoy you, girl  
Can I be in your life now, girl?

You are a queen bee, boo  
You have got your brains and your cash on you  
Don't know if I can keep my hands off you  
Girl it is so hard not to stare at you  
I have liked you now, for a long time too  
Baby how come you meet all my views  
I don't know how I like everything you do  
I don't need to win, I have passed the review  
Long as I'm with you I will come through  
Never break a promise I'll be honest with you  
Sometimes you're my brother if I need you to  
Sometimes I hold you when you feel so blue  
You're not his anymore, no you are mine  
Everything I say is true  
Get my courage to push through

Don't do this usually  
I hope that you can see  
I feel your energy  
It is okay-ay-ay-ay  
Don't talk much usually  
I'm quiet generally  
Not trying to annoy you, girl  
Can I be in your life now, girl?

And you are my only one  
I tell you come again, cause you are my baby  
I wear all Balmain cause I am your daddy  
Love don't cost a think, or I would've been broke  
See I want pen tings 'pon road  
Now I have pen tings on hold  
Ya not know they come and go  
So it is okay babe don't say no  
You know I want you long-long-long-long time

I am down low, I know I can still climb  
Heart of gold, it can never be a crime  
Baby won't you join me cause-  
-You're not his anymore, no you are mine  
Everything I say is true  
Get my courage to push through

Don't do this usually  
I hope that you can see  
I feel your energy  
It is okay-ay-ay-ay  
Don't talk much usually  
I'm quiet generally  
Not trying to annoy you, girl  
Can I be in your life now, girl?

### 3. Chadi Akdah en Quinten Smit

Energy

See, I have an idea  
I hope that you can see  
I feel your energy  
It is okay

And I'm not used to deal  
With you, that's how I feel  
Your lookin so damn fine  
I want you to be mine

You are my baby shawty  
But are You lookin for my money  
You just want me as your honey  
I want you for maself only  
You are the best baby surely  
I just want you to love me  
Shake your ass baby do it for me  
I don't care for winnin', don't need no referee.

Idc - as long as I have you  
Dance for me that's what I want you to do  
As long as you are next to me, ill stay grindin for that coupe.  
And I'm the sickest rapper in the hood but lon got a flu.  
I'll stick with you, stronger than the strongest glue  
And yeah I used to be a playboy Just like Hugh  
After all This pain you are the first one I trust and ill say to you:  
'Get everything you want - even if it's the most expensive shoe'

[chorus]

You are my favourite  
Trust me: come again, cuz you're my mami  
Im stepping in that Audi, cuz im your papi  
Love don't cost a thing, otherwise i was broke  
Si, I want Peng tings 'pon Road  
Now I got pengtings on hold  
Ya not know they come and go  
So its okay, baby, don't say no  
Because baby you i know I want you long-long-long-long time  
And i am who i am, not who i can become  
Heart of gold and your always welcome  
Baby, come with me, yeah you're not his, no you are mine  
And everything i say is true aye  
And i didnt wanna do it but I tried it anyway